ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

МИШЉЕЊЕ О ЗДРАВСТВЕНОЈ ИСПРАВНОСТИ УЗОРКА ВОДЕ ЗА ПИЋЕ

ЈАВНО КОМУНАЛНО ПРЕДУЗЕЋЕ
КОМУНАЛНО-СТАМБЕНИ КОМПЛЕКС
"ТЕМЕРИН"-"TEMERIN"
Број / Szám 3163-1/26
21.09.2026
Темерин / Temerin

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-9107/26
Datum uzorkovanja: 11.09.2026 **Vreme uzorkovanja:** 10:30 h
Datum izdavanja Mišljenja: 15.09.2026
Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"
Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:
JKP "Temerin"
Košut Lajoša br.31
Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):
Nova crpna stanica (Bunar B-4)
(voda posle hlorisanja)
Sirig
45.4397803000, 19.8118735000
Mesto uzorkovanja:
(Česma ispred crpne stanice)

MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;
Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara uzorka vode za piće dostavljeni uzorak je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.
Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.
Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

Prof. dr Nataša Dragić
Lekar specijalista higijene

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Mišljenje je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9107/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9107/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад
Централа: (021) 422-255; 4897-800
Директор: (021) 6622-784; 4897-886
Факс: (021) 6613-989
E-mail: izjzv@izjzv.org.rs
www.izjzv.org.rs

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9107/26

OBUHVATA:
- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-9107/26/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9107/26/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9107/26/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-9107/26/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025
Milan Jovanović, dipl. inž. tehnol. - master
Specijalista toksikološke hemije

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.
Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: **02-9107/26**
Datum uzorkovanja: 11.09.2026
Vreme uzorkovanja: 10:30 h
Datum prijema uzorka u laboratoriju: 11.09.2026
Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 12:45 h
Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 12.09.2026

Naziv uzorka: Voda za piće
Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda
Broj ekvivalentnih stanovnika: -
Korisnik: JKP "Temerin"
Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com
Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3385-6/25 od 23.9.2025 (korisnik), 01-1335/5 od 26.9.2025 (IZJZV)
Dnevni plan uzorkovanja za dan 11/09/2026, Q2.HI.040-06
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Nova crpna stanica (Bunar B-4), (voda posle hlorisanja), Sirig
45.4397803000, 19.8118735000
Mesto uzorkovanja: Česma ispred crpne stanice

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:
Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S32008117
Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H03100077, H02107065, H01123562

Identifikacija korišćene metode:
Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

Naziv parametra	*JM*	*Oznaka metode*	*Utvrđena vrednost*
Temperatura vode	°C	SRPS H.Z1.106:1970	19.8
Temperatura vazduha	°C	Q3.ХИ.455	19.6
*Rezidualni hlor	mg/l	Q3.ХИ.442	0.4

** Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani*

Transport uzorka: Frižider u vozilu
Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje
Bojan Milenkovski

M.P.

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju

Izveštaj o uzorkovanju broj 02-9107/26/U je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9107/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9107/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9107/26/H

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek laboratorijskih službi
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-9107/26
Datum prijema uzorka: 11.09.2026
Datum početka analize: 11.09.2026
Datum završetka analize: 14.09.2026
Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 14.09.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
Lokacija uzorkovanja: Nova crpna stanica (Bunar B-4), (voda posle hlorisanja), Sirig (Česma ispred crpne stanice)
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"
Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H03100077, H02107065, H01123562
Napomena:

REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

Naziv parametra	*JM*	*Oznaka metode*	*Utvrđena vrednost*	*Norma*
Prava boja	mg Pt/l	SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)	<2	(5)
Prag mirisa (na 23°C) ###	TON	SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)	BEZ	(BEZ)
Mutnoća	NTU	11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)	0,34	(1)
pH	-	SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)	8,12	(6,8 - 8,5)
Potrošnja KMnO4	mg/l	Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)	6,2	(12)
Ostatak isparni	mg/l	Q3.HI.494 (računska metoda)	473,7	(-)
Elektroprovodljivost na 20°C	µS/cm	SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)	707	(2500)
Amonijak	mg/l	Q3.HI.551 (IC-CD metoda)	1,8	(0,5)
Slobodni rezidualni hlor	mg/l	Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)	0,12	(1,0) ##
Hloridi	mg/l	SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)	11,8	(250)
Nitriti	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda)	<0,005	(0,03)
Nitrati	mg/l	SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)	<0,1	(50,0)
Ukupno gvožđe	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,11	(0,3)
Mangan	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,020	(0,05)

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998
Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora
Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.
Izjava o usaglašenosti se odnosi na parametre određene akreditovanim metodama.

Izjava o usaglašenosti:
Utvrđena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.
Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar
mr hemijskih nauka Stanka Bobić
Specijalista toksikološke hemije

M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi
Danijela Lukić, dipl. hem.
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-9107/26/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9107/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9107/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9107/26/M

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-9107/26
Datum prijema uzorka: 11.09.2026
Datum početka analize: 11.09.2026 12:15 h
Datum završetka analize: 13.09.2026
Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 13.09.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
Lokacija uzorkovanja: Nova crpna stanica (Bunar B-4), (voda posle hlorisanja), Sirig (Česma ispred crpne stanice)
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"
Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S32008117
Napomena:

REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

Naziv parametra	*JM*	*Oznaka metode*	*Utvrđena vrednost*	*Granična vrednost*
Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m2.2.1	0	(0)
Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m2.2.1	0	(0)
Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h)	cfu/1ml	*1)*P-2a1-m1.1	0	(10)
Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m3.1.2	0	(0)
Proteus vrste (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m4.1	NEGATIVAN	(NEGATIVAN)
Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m5.2.1	0	(0)
Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m6.2.1	0	(0)
Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz				

1)Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-9107/26/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9107/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9107/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-9107/26
Datum prijema: 11.09.2026
Datum izdavanja Priloga: 13.09.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Napomena:

K O M E N T A R

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Prilog je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9107/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9107/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ	**МИШЉЕЊЕ О ЗДРАВСТВЕНОЈ ИСПРАВНОСТИ УЗОРКА ВОДЕ ЗА ПИЋЕ**	*Strana/ ukupno strana:* 1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

KÖZMŰVESITESI KÖZVÁLLALAT
"ТЕМЕРИН"-"TEMERIN"
Broj / Szám 3163/26
21.09.2026 год. / év
Temerin / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-9106/26
Datum uzorkovanja: 11.09.2026 **Vreme uzorkovanja:** 10:15 h
Datum izdavanja Mišljenja: 15.09.2026
Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"
Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:
JKP "Temerin"
Košut Lajoša br.31
Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):
Osnovna škola "Danilo Zelenović"
Novosadska 1
Sirig
45.4355361000, 19.8119563000
Mesto uzorkovanja:
(Ženski sanitarni čvor)

MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;
Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara uzorka vode za piće dostavljeni uzorak je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i taka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19; čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 i savremena stručna saznanja, zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka u dostavljenom uzorku vode za piće.
Na osnovu savremenih stručnih saznanja utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.
Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).

Prof. dr Nataša Dragić
Lekar specijalista higijene

M.P.

Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Mišljenje je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9106/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9106/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

ИНСТИТУТ ЗА
ЈАВНО ЗДРАВЉЕ
ВОЈВОДИНЕ

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад
Централа: (021) 422-255; 4897-800
Директор: (021) 6622-784; 4897-886
Факс: (021) 6613-989
E-mail: izjzv@izjzv.org.rs
www.izjzv.org.rs

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9106/26

OBUHVATA:
- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-9106/26/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9106/26/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-9106/26/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-9106/26/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025
Milan Jovanović, dipl. inž. tehnol. - master
Specijalista toksikološke hemije

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001.
Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-9106/26/U

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za humanu ekologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: **02-9106/26**
Datum uzorkovanja: 11.09.2026
Vreme uzorkovanja: 10:15 h
Datum prijema uzorka u laboratoriju: 11.09.2026
Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 12:45 h
Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 12.09.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda
Broj ekvivalentnih stanovnika: -
Korisnik: JKP "Temerin"
Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com
Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3385-6/25 od 23.9.2025 (korisnik), 01-1335/5 od 26.9.2025 (IZJZV)
Dnevni plan uzorkovanja za dan 11/09/2026, Q2.HI.040-06
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig
45.4355361000, 19.8119563000
Mesto uzorkovanja: Ženski sanitarni čvor

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:
Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S32108159
Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H03100093, H02107171, H01123711

Identifikacija korišćene metode:
Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:
1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

Naziv parametra	*JM*	*Oznaka metode*	*Utvrđena vrednost*
Temperatura vode	°C	SRPS H.Z1.106:1970	22.6
Temperatura vazduha	°C	Q3.ХИ.455	22.0
*Rezidualni hlor	mg/l	Q3.ХИ.442	0.4

** Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani*

Transport uzorka: Frižider u vozilu
Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje
Bojan Milenkovski

M.P.

Šef Odseka za humanu ekologiju
Prim. dr Emil Živadinović
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije

Kraj izveštaja o uzorkovanju

Izveštaj o uzorkovanju broj 02-9106/26/U je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9106/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9106/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek laboratorijskih službi
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-9106/26
Datum prijema uzorka: 11.09.2026
Datum početka analize: 11.09.2026
Datum završetka analize: 14.09.2026
Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 14.09.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
Lokacija uzorkovanja: Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig (Ženski sanitarni čvor)
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"
Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H03100093, H02107171, H01123711
Napomena:

REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

Naziv parametra	*JM*	*Oznaka metode*	*Utvrđena vrednost*	*Norma*
Prava boja	mg Pt/l	SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)	2,6	(5)
Prag mirisa (na 23°C) ###	TON	SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)	BEZ	(BEZ)
Mutnoća	NTU	11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)	0,62	(1)
pH	-	SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)	8,00	(6,8 - 8,5)
Potrošnja KMnO4	mg/l	Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)	5,5	(12)
Ostatak isparni	mg/l	Q3.HI.494 (računska metoda)	477,7	(-)
Elektroprovodljivost na 20°C	µS/cm	SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)	713	(2500)
Amonijak	mg/l	Q3.HI.551 (IC-CD metoda)	1,3	(0,5)
Slobodni rezidualni hlor	mg/l	Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)	0,12	(1,0) ##
Hloridi	mg/l	SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)	10,2	(250)
Nitriti	mg/l	11) SMEWW 20th 4500-NO2B (spektrofotometrijska metoda)	<0,005	(0,03)
Nitrati	mg/l	SRPS EN ISO 10304-1:2009 (IC-CD metoda)	0,4	(50,0)
Ukupno gvožđe	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,074	(0,3)
Mangan	mg/l	SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)	0,020	(0,05)

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998
Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora
Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.
Izjava o usaglašenosti se odnosi na parametre određene akreditovanim metodama.

Izjava o usaglašenosti:
Utvrđena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.
Utvrđene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar
mr hemijskih nauka Stanka Bobić
Specijalista toksikološke hemije

M.P.

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi
Danijela Lukić, dipl. hem.
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-9106/26/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9106/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9106/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-9106/26
Datum prijema uzorka: 11.09.2026
Datum početka analize: 11:09.2026 12:15 h
Datum završetka analize: 13.09.2026
Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 13.09.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin
Lokacija uzorkovanja: Osnovna škola "Danilo Zelenović", Novosadska 1, Sirig (Ženski sanitarni čvor)
Poreklo vode: JKP "Temerin"
Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"
Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S32108159
Napomena:

REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

Naziv parametra	*JM*	*Oznaka metode*	*Utvrđena vrednost*	*Granična vrednost*
Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m2.2.1	0	(0)
Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m2.2.1	0	(0)
Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h)	cfu/1ml	*1)*P-2a1-m1.1	0	(10)
Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m3.1.2	0	(0)
Proteus vrste (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m4.1	NEGATIVAN	(NEGATIVAN)
Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m5.2.1	0	(0)
Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)	cfu/100ml	*1)*P-2a1-m6.2.1	0	(0)
Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz				

1)Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju

Izveštaj o ispitivanju broj 02-9106/26/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9106/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9106/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.

Institut za javno zdravlje Vojvodine
Centar za higijenu i humanu ekologiju
Odsek za sanitarnu mikrobiologiju
Futoška 121, 21000 Novi Sad
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-9106/26
Datum prijema: 11.09.2026
Datum izdavanja Priloga: 13:09.2026
Naziv uzorka: Voda za piće
Napomena:

KOMENTAR

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar
Dr Jelena Lekić
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

M.P.

Šef Odseka za sanitarnu mikrobiologiju
Prof. dr Vera Gusman
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Prilog je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-9106/26 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-9106/26 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.
Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.